

Sicherungswerte; Fuse values; Valeur des fusibles; Valores dos fusíveis				
Ampere	Farbe	Colour	Couleur	Cor
5 Amp	beige	beige	beige	bege
7,5 Amp	braun	brown	marron	castanho
10 Amp	rot	red	rouge	vermelho
15 Amp	hellblau	light blue	bleu clair	azul claro
20 Amp	gelb	yellow	jaune	amarelo
25 Amp	weiß	white	blanc	branco
30 Amp	hellgrün	light green	vert clair	verde claro
40 Amp	bernstein	amber	ambre	âmbar
60 Amp	blau	blue	bleu	azul
80 Amp	gelb	yellow	jaune	amarelo

Mercedes-Benz W-168
A 168 004 03 99

Relais- und Sicherungsinformationsblatt
Information page for relays and fuses
Positionnement des relais et fusibles
Folha informativa sobre relés e fusíveis

DELPHI

Änderungsstand- Ausfg. Vorsch. Sicherungs- und Relaisaufteilung: 21.06.2000

Relais K 5

Relais K 4

Relais K 3

Relais K 2.1 K 2.0

Relais K 1

Relais K 6

Steuergeräte-Box
(Sichttrichtung vom Motorraum)

Control module box
(View from engine compartment)

Boîtier de calculateur
(Vue depuis le compartiment moteur)

Caixa do aparelho de comando
(Visto do compartimento do motor)

Nr.	MB-Nr.	Relais-Funktion	Function of relay	Fonction des relais	Função de relé
K 1	002 542 03 19	Waschpumpe	Washer pump	Pompe de lave-glace	Bomba de lavagem
K 2.0	002 542 11 19	Fanfare	Horn	Avertisseur multitons	Buzina
K 2.1	002 542 12 19	ESP	ESP	ESP	ESP
K 3	002 542 23 19	Start-Sperr-Relais Motor	Starting lockout relay	Relais anti-démarrage	REL bloqueio arranque
K 4	002 542 13 19	Motorlüfter	Cooling fan	Ventilateur moteur	Ventilador do motor
K 5	002 542 13 19	ESP-Förderpumpe	ESP feed pump	Pompe d'alim. ESP	Bomba alimentação ESP
K 6	002 542 13 19	Luftpumpe	Air pump	Pompe à air	Bomba de ar

1

2

3

4

5

6

Reservesicherung/Spare fuse/Fusible de réserve/Fusivel reserva

Sicherungsabziehhilfe befindet sich im Bordwerkzeug / Fuse extractor is part of on-board tool kit

La pince à fusibles se trouve dans l'outillage de bord / A ajuda para retirar fusíveis encontra-se caixa de ferramentas de bordo

Lichtschalter, Sicherungsdose
(im Cockpit, Bereich Fahrertür)

Light switches, fuse box
(in cockpit, driver's door)

Interrupteurs éclairage, boîte à fusibles
(dans cockpit au niveau de la porte conducteur)

Interruptores de luz, caixa de fusíveis
(na cabine, lado da porta do motorista)

S-Nr. f-no.	Ampere	Verbraucher	Consuming unit	Consommateurs	Consumidor
1	7,5 Amp	Abblendlicht links	Low beam, left	Feu de croisement gauche	Médios do lado esquerdo
2	7,5 Amp	Abblendlicht rechts	Low beam, right	Feu de croisement droit	Médios lado direito
3	15 Amp	Fernlicht, Fernlichtanzeige	High beam, high beam indicator lamp	Feu de route, témoin feu de route	Máximos, ind. máximos
4	7,5 Amp	Standlicht links/Schlußleuchte links	Parking lamp left/tail lamp, left	Feu de pos. gauche/feux arrière gauche	Luz estac. esq./farolim pos. traseiro esq.
5	15 Amp	Standlicht rechts/Schlußleuchte rechts	Parking lamp, right/tail lamp, right	Feu de pos. droit/feu arrière droit	Luz estac. direito/farolim pos. traseiro direito
		Kennzeichenbeleuchtung	Licence plate illumination	Éclairage plaque minéralogique	Iluminação placa matricula
		Kombiinstrument Kl. 58	Instrument cluster, terminal 58	Combiné d'instruments, borne 58	Conj. instrumentos, borne 58
6	15 Amp	Nebellicht/Nebelschlußleuchte links	Front and rear fog lamps, left	Feux anti-brouillard/feux AR de brouillard	Luz nevoeiro/farolim traseiro nevoeiro esq.

18

17

16

15

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

36

35

34

33

32

31

30

29

28

27

26

25

24

23

22

21

20

19

45

44

43

42

41

40

39

38

37

46

47

48

49

Sicherungseinlegeschild / Fuse assignment
Emplacement des fusibles / Letreiro posicionamento dos fusíveis

A 168 545 02 40

Relais K 7

Relais K 8

Relais K 10

Relais K 9

Fahrtrichtung
Direction of travel
Sens de marche
Direcção de condução

Haupt-Dose
(im Batterie-Kasten, unterflur)

Main-Box
(in battery box, underfloor)

Boîte principale
(dans caisson de batterie, sous plancher)

Caixa principal
(na caixa da bateria, subcorredor à direita)

! 46 !

ACHTUNG: Bei Ausfall dieser Sicherung ist umgehend der MB Service aufzusuchen!

ATTENTION: In case of failure of this fuse, please contact MB Service immediately!

ATTENTION: En cas de défaillance de ce fusible, s'adresser immédiatement au service MB!

ATENÇÃO: Em caso de falha do Si f46, é favor entrar imediatamente em contacto com a assistência pós-venda da MB!

Reservesicherung/Spare fuse/Fusible de réserve/Fusivel reserva

Sicherungsabziehhilfe befindet sich im Bordwerkzeug / Fuse extractor is part of on-board tool kit

La pince à fusibles se trouve dans l'outillage de bord / A ajuda para retirar fusíveis encontra-se caixa de ferramentas de bordo

Nr.	MB-Nr.	Relais-Funktion	Function of relay	Fonction des relais	Função do relé
K 7	002 542 13 19	Benzinpumpe	Fuel pump	Pompe carburant	Bomba de gasolina
K 8	002 542 25 19	Motorsteuerung	Engine management	Gestion moteur	Comando do motor
K 9	002 542 25 19	ESP/VGS od. ESP/autom. Kupplung	ESP/VGS or ESP/automatic clutch	ESP/VGS ou ESP/embrayage automatique	ESP/VGS ou ESP/embreagem automática
K 10	002 542 13 19	Heizbare Heckscheibe	Rear window defroster	Lunette arrière dégivrante	Janela da retaguarda com aquecimento

S-Nr. f-no.	Ampere	Verbraucher [] = Sonderausstattung	Consuming unit [] = option	Consommateurs [] = en option	Consumidor [] = equipamento special
1	20 Amp	Diagnosedose + Tempomat Benziner Benziner Steuergerät Relais Luftleinblasung Ventil Luftleinblasung Absperventil Relais Lüfter	Diagnostic socket + Cruise control gasoline Gasoline engine control module Secondary air injection relay Secondary air injection valve Shut-off valve Fan relay	Prise de diagnostic + Tempomat à essence Calculateur véhicule à essence Relais insufflation d'air Valve insufflation d'air Valve de barrage Relais ventilateur	Caixa diagnóstico + Tempomat gasolina Aparelho comando veículo gasolina Relé insuflação Válvula insuflação Válvula vedação Relé ventilador
	# = 10 Amp (Diesel)	Dieselsteuergerät # Wastegate-Steller # Umschaltventil Drosselklappe # Druckventil Abgasrückführung # Kat.-Temperaturfühler #	Diesel control module # Wastegate actuator # Throttle switch-over valve # Pressure control valve, exhaust gas recirc. # CAT. temperature sensor #	Calculateur véhicules Diesel # Variateur wastegate # Valve d'inversion papillon # Valve de pression recyclage des gaz d'ech. # Sonde de température catalyseur #	Aparelho comando diesel # Actuador wastegate # Válvula comutação, válv. estrangulamento # Válvula pressão retorno gases escape # Sensor temperatura e catalisador #
2	25 Amp	Motorsteuergerät Relais Kraftstoffpumpe (Spule)	Engine control module Fuel pump relay(coil)	Calculateur moteur Relais pompe d'alimentation (bobine)	Aparelho comando motor Relé bomba combustível (bobina)
	# = 15 Amp (Diesel)	Zündspulen # Einspritzventile # E-Gas #	Ignition coils # Injection valves # Electronic accelerator #	Bobines d'allumage # Soupapes injectrices # Accélérateur électronique #	Bobina ignição # Válvula injeção # Gás natural #
3	30 Amp # = 40 Amp	Lüfter Motorkühlung [mit Klima] #	Engine cooling fan [with HVAC] #	Ventilateur de refroidissement moteur [avec climatiseur] #	Ventilador arrefecimento motor [com ar condicionado] #
4	7,5 Amp	Motorsteuergerät #	Engine control module #	Calculateur moteur #	Aparelho comando motor #
5	40 Amp	[Automatische Kupplung]	[Automatic clutch]	[Embrayage automatique]	[Desembreagem automática]
6	30 Amp	Relais Kraftstoffpumpe	Fuel pump relay	Relais pompe d'alimentation	Relé bomba combustível
7	40 Amp	Lichtmodul	Light module	Module éclairage	Módulo de luz
8	30 Amp	Starterrelais	Starter relay	Relais démarreur	Relé arranque diesel#
9	40 Amp	Wischermotor	Wiper motor	Moteur essuie-vitre	Motor limpa pára-brisas
10	# = 40 Amp 20 Amp	[Lamellendach] # Heckwischer	[Louver sunroof] # Rear window wiper	[toit repliable] # Essuie-lunette AR	[Tecto lamelas] # Limpa pára-brisas retaguarda
11	15 Amp	Lenkrad Kombischalter: - Wischersteuerung - Lichtthupe - Scheibenwaschpumpen RNS (Radio-Navigations System)	Steering wheel combination switch: - Wiper control - Headlamp flasher - Windshield washer pumps RNS (radio navigation system)	Commodo au volant: - Commande essuie-vitre - Appel de phare - Pompes de lave-glaces RNS (système de radio-navigation)	Combinação interruptor volante: - Comando limpa pára-brisas - Buzina óptica - Bombas lavagem pára-brisas RNS (sist. rádio-navegação)
12	30 Amp	Zigarrenanzünder Steckdose Kofferraum Radio, Handschuhkastenleuchte [CD-Wechsler]	Cigar lighter Trunk plug socket Radio, Glove compartment light [CD-changer]	Allume-cigares Prise dans le coffre à bagages Radio, Eclairage boîte à gants [changeur de CD]	Acendedor cigarro Tomada porta mala Rádio, Luz porta-luvas [Comutador CD]
13	30 Amp # = 7,5 Amp	Fensterheber 2-fach, vorn [oder Fensterheber 4-fach] #	Power window front, 2x [or power window, 4x] #	Lève-vitre 2 fois AV [ou lève-vitre 4 fois] #	Disp. levantar janelá (2) à frente [ou dispos. levantar janelá (4)] #
14	15 Amp	Kombiinstrument Zeitfunktion Wisch-Wasch-Pumpen-Relais [Handy]	Instrument cluster, timer Wiper/washer pump relay [Mobile phone]	Combiné d'instruments fonction intermittente Relais pompe lave/essuie-vitre [Téléphone portable]	Conj. instrumentos, relé tempo Relé bomba lavagem limpa pára-brisas [Celular]
15	10 Amp	Airbag Steuergerät Sensor AKSE	Airbag control module Sensor, automatic child seat recognition	Calculateur airbag Capteur AKSE	Aparelho comando airbag Sensor AKSE
16	15 Amp	Spiegelverstellung/-heizung [Parktronik]	Outside mirror adjustment/heated mirrors [Parktronic]	Réglage/dégivrage rétroviseurs [Parktronic]	Regulação espelho/aquecimento [Parktronic]
17	15 Amp	Fanfare	Horn	Avertisseur multitons	Buzina
18	10 Amp	Kombiinstrument Transponder und FFZ	Instrument cluster Transponder and RFL	Combiné d'instruments Transpondeur et FFZ	Conj. instrumentos Transponder e FFZ
19	30 Amp 15 Amp	Anhängevorrichtung oder Taxi	Trailor towing device or Taxi	Dispositif d'attelage ou Taxi	Acoplamento de reboque ou Taxi
20	15 Amp 7,5 Amp	Anhängevorrichtung oder Taxi	Trailor towing device or Taxi	Dispositif d'attelage ou Taxi	Acoplamento de reboque ou Taxi
21	15 Amp 15 Amp	Anhängevorrichtung oder Taxi	Trailor towing device or Taxi	Dispositif d'attelage ou Taxi	Acoplamento de reboque ou Taxi
22	25 Amp	[Soundsystem]	[Sound system]	[Système de sonorisation]	[Sound system]
23	7,5 Amp	[Make-up Spiegel]	[Make-up mirror]	[Miroir de courtoisie]	[Espelho de maquiagem]
24	7,5 Amp	Steuergerät Airbag (Windowbag)	Control module Airbag (Windowbag)	Calculateur Airbag (Windowbag)	Aparelho comando Airbag (Windowbag)
25		Frei	Vacant	Libre	Vago
26		Frei	Vacant	Libre	Vago
27		Frei	Vacant	Libre	Vago
28	10 Amp	Kombiinstrument, Last [Fensterheber 4-fach, Steuergerät]	Instrument cluster, load [Power windows, 4x, control module]	Combiné d'instruments, tension principale [Lève-vitre 4 fois, calculateur]	Conj. instrumento, carga [ou dispos. levantar janelá (4), aparelho comando]
29	15 Amp	Zentralverriegelung Sitzmontageerkennungsgesät	Central locking Seat mounting recognition device	Verrouillage centralisé Décteur de présence de siège	Trava central Aparelho reconhecimento montagem do assento
30	7,5 Amp	FBS-Transponder und FFZ Kombiinstrument el.	DAS transponder and RFL Electr. instrument cluster	Transpondeur FBS et FFZ Combiné d'instruments él.	Transponder FBS e FFZ Conj. instrumentos el.
31	25 Amp	Heizbare Heckscheibe	Rear window defroster	Lunette AR dégivrante	Vidro retaguarda com aquecimento
32	15 Amp	[Handy] [Radio] [oder RNS (Radio-Navigations System)] [CD-Wechsler] Deckenleuchten vorn/hinten	[Mobile phone] [Radio] [or RNS (radio navigation system)] [CD-changer] Dome lamps, front/rear	[Téléphone portable] [Radio] [ou RNS (système de radio-navigation)] [Changeur de CD] Plafonniers AV/AR	[Celular] [Rádio] [ou RNS (sist. rádio navegação)] [Comutador CD] Luz tecto à frente/atrás
33	30 Amp	[Fensterheber 4-fach vorne li. und re.]	[Front power window, 4x, lhs,rhs]	[Lève-vitre 4 fois AV G et D]	[Disp. levantar janelá (4), à frente esq. e dir.]
34		Frei	Vacant	Libre	Vago
35	10 Amp	[EDW Steuergerät] 2x Relais, Licht/Sirene	[Anti-theft control module] 2x relay, light and horn	[Calculateur EDW] 2x relais, éclairage et sirène	[Aparelho comando EDW] 2x réle, luz/sirene
36	25 Amp	[Sitzheizung vorn]	[Front heated seats]	[Chauffage sièges AV]	[Aquecimento assento à frente]
37	10 Amp	[Programmählhebel VGS*] Waschdüsenheizung [Beheizter Waschwasserbehälter]	[Program selector VGS*] Heated washer nozzles [Heated washer fluid reservoir]	[Sélecteur de programme VGS*] Chauffage gicleurs lave-vitre [Réservoir de lave-glace chauffé]	[Seleção programa VGS*] Aquecimento injector lavagem [Recipiente de limpeza aquecido]
38	10 Amp	[Klimasteuergerät (Kompressor)] [Schrittmotor Mischluftklappe/ Umluftklappe] Innenfühlergebläse Innenspiegel abblendbar	[AC control module (compressor)] [Step motor air-flap/ Recirculating air flap] Inside sensor blower Anti-dazzle interior mirror	[Calculateur climatisation (compr.)] [Moteur pas à pas volet air brassé/ Air recyclé] Soufflante capteurs intérieurs Rétroviseur électrochrome	[Aparelho comando climatização] [Válvula mistura motor de passos/ Válvula circulação] Ventilação sensor interior Retrovisor interno antiofuscante
39	7,5 Amp	Lichtmodul Rückfahrlicht MG/AK [Rückfahrlicht VGS*]	Light module Reverse lamp MT/aut. clutch [Reverse lamp VGS*]	Module éclairage Feu de recul BVM/BVA [Feu de recul VGS*]	Módulo luz Luz marcha-à-ré MG/AK [Luz marcha-à-ré VGS*]
40	10 Amp	Bremslicht links, rechts und Mitte Bremsignal - ESP u. LWS	Stop lamp, lhs, rhs and centre Brake signal - ESP a. steering angle sensor	Feu stop gauche, droit et milieu Signal de freinage - ESP et capteur d'angle de braquage	Luz travagem esq., dir. e meio Signal travagem - ESP e sensor para angulo da direção
41	10 Amp	[Klimasteuergerät] Diagnosedose	[AC control module] Diagnostic socket	[Calculateur climatisation] Prise de diagnostic	[Aparelho comando climatização] Caixa diagnóstico
42	30 Amp	[Fensterheber 4-fach hinten li.und re.]	[Rear power window, 4x, lhs and rhs]	[Lève-vitre 4 fois AR G et AR D]	[Disp. levantar janelá (4), atrás esq. e dir.]
43	15 Amp	ESP Bremssschalter-Öffner	ESP Brake switch NC contact	ESP Contact repos contacteur de frein	ESP Contacto ruptura interrup. travagem
44	10 Amp	[VGS*-Steuergerät] [oder automatische Kupplung]	[VGS* control module] [or automatic clutch]	[Calculateur VGS*] [ou embrayage automatique]	[Aparelho comando VGS*] [ou embreagem automática]
45	30 Amp	Innengebläse [oder Klima-Innenraumgebläse]	Interior blower [or AC interior blower]	Soufflante intérieure [ou soufflante climatisation habitacle]	Ventilação interior [ou ventilação interior climatizada]
46	80 Amp	Zentralabsicherung	Central securing system	Fusible principal	Fusível central
47	60 Amp	Lenkhilfpumpe	Power steering pump	Pompe de servo-direction	Bomba servodireção
48	60 Amp 30 Amp	Vorglühsteuergerät (Diesel) oder Luftleinblasung (Benzin)	Pre-glow control module (diesel) or air injection	Calculateur préchauffage (Diesel) ou insufflation d'air	Aparelho comando pré-incandescência (diesel) ou insuflação
49	200 Amp	Heizung/Diesel Klima PTC	Heater/A/C diesel PTC	Chauffage/climatiseur diesel PTC	Aquecedor/condicionador de ar (Diesel) PTC

*VGS = Voll integrierte Getriebesteuerung/Fully integrated transmission control/Commande de boîte de vitesses entièrement intégrée/Comando de transmissão completamente integrado

*ÜKB = Überschußkraftbegrenzung/Excess force limiter/Limiteur d'excès de force/Limitação da força excedente

*FFZ = Funkfernbedienung für Zentralverriegelung/Radio frequency locking/Télé commande radio pour verrouillage centralisé/Telecomando a rádio do fecho central das portas

*LLR = Leerlaufregulierung/Idle speed control/Régulation du ralenti/Regulação do ponto morto